

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc2)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc118

Édition critique

1170.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don à Notre-Dame par Peire «Lunenciis» de son corps et d'une rente d'un demi-cartal d'huile.

Auteur: Peire «Lunenciis».

Bénéficiaire: Notre-Dame.

Lieu de conservation: Bibliothèque nationale, ms. lat. 896 (évangélaire du XII^e siècle), folio CLIII.^[a].

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 113.

Transcription de la charte

1 Ano ab incarnatione Domini ·M.C.LXX. **2** Ego Petrus Lunenciis
\\2 **3** laisi mon cors a Dio et a *sancta* Maria **4** e laisi a Dio et a *sancta*
Maria pro redmeio de mos \\3 pecatz **5** u mig cartal d'oli de la mia
viia ^[1] d'a la Roqueta qui qui l'aia ni la tenga· **6** \\4 Et aquest mig
carta ^[2] d'oli laudet sa moiler e siei efan· **7** Testimonias \\5 e vedent
G. capelas, G. Bremont, P. Teisere, P. Dutrans, Masal, G. Marsal·

Notes de fiche

^[a] Notice transcrite à la fin du manuscrit. Cette pièce n'est pas écrite de la même main que le manuscrit. Voir l'acte n° 14 pour un autre exemple de l'emploi d'un feuillet de manuscrit pour écrire une charte.

Notes de transcription

^[1] Le signe d'abréviation a dû être omis au-dessus de *i*. Lire *vinia*.

^[2] *Sic*.